Manuale d'uso

mégalis low NOx

N GVX 24-2H

Manuale d'uso

Caldaia murale a gas con produzione di acqua calda sanitaria a basse emissioni inquinanti con bruciatore raffreddato ad acqua

Ref: 6 720 645 725 (2011/03) IT

Passione per servizio e comfort

Premessa

Gentile cliente,

«Calore per la vita» - presso di noi questo motto vanta una lunga tradizione. Il calore rappresenta un'esigenza basilare per tutti. Senza calore non ci sentiamo bene e soltanto il calore rende una casa davvero accogliente. Per questo da oltre 100 anni e.l.m. leblanc sviluppa soluzioni per riscaldamento, produzione di acqua calda e climatizzazione interna, adatte a soddisfare ogni tipo di necessità ed esigenza.

Acquistando un prodotto e.l.m. leblanc avete optato per uno standard qualitativo molto elevato e, quindi, avete fatto sicuramente un'ottima scelta. I nostri prodotti implementano le tecnologie più moderne e sono affidabili, convenienti a livello di consumo energetico e silenziosissimi - per consentirvi di godere del calore domestico in assoluta tranquillità.

Tuttavia, qualora incostraste problemi con il vostro prodotto e.l.m. leblanc, non dovete fare altro che rivolgervi al Servizio Assistenza Tecnica e.l.m. leblanc, che vi fornirà la dovuta assistenza. E se il Servizio Assistenza Tecnica non fosse raggiungibile? In questo caso il nostro servizio clienti è a vostra disposizione. Maggiori dettagli al riguardo sono riportati sul retro.

Vi auguriamo di trascorrere caldi momenti di felicità con il vostro nuovo prodotto e.l.m. leblanc.

Il team e.l.m. leblanc

Indice

1 Simboli utilizzati in questo manuale ed avvertenze per la sicurezza

1.1 Spiegazione dei simboli presenti nel libretto

Avvertenze

	Tutte le avvertenze sono evidenziate nel testo in un riquadro ed un triangolino su sfondo grigio.

	Tutte le avvertenze relative a pericoli di scossa/ elettrici sono evidenziate nel testo con un triangolino su sfondo grigio con il simbolo di un fulmine al posto del punto esclamativo.

Le avvertenze prima di un testo indicano il livello e il tipo di rischio che si presenta quando non vengono presi i dovuti provvedimenti e rispettate le istruzioni.

- **NOTA BENE** questa avvertenza è utilizzata in questo manuale per evidenziare la possibilità di danni materiali.
- **ATTENZIONE** questa avvertenza è utilizzata in questo manuale per evidenziare la possibilità di lesioni fisiche di leggera/media gravità.
- **PERICOLO** questa avvertenza è utilizzata in questo manuale per evidenziare la possibilità di lesioni fisiche gravi.

- **PERICOLO DI VITA** questa avvertenza è utilizzata in questo manuale per evidenziare la possibilità di lesioni fisiche anche mortali.

Importante

Questo simbolo è usato in questo manuale a fianco delle informazioni che, pur non comportando pericolo di danni o lesioni fisiche, sono ugualmente importanti per il buon funzionamento del prodotto. Questo parte di testo si trova sempre compreso tra due righe (una sopra e una sotto).

Altri simboli in questo manuale

Simbolo	Significato
▶	Introduce la descrizione di azioni da fare
→	Rimanda ad altri punti del manuale o di altri documenti.
•	Introduce un elenco o lista
–	Introduce un elenco/lista (secondo livello)

Tab. 1

1.2 Avvertenze per la sicurezza

Pericolo di vita se sentite odore di gas

- Chiudere il rubinetto del gas (→ pag. 22).
- Aprire porte e finestre.
- Non accendere interruttori elettrici.
- Spegnere eventuali fiamme accese.
- **Chiamare** la società del gas o l'assistenza utilizzando un apparecchio fuori dal locale d’installazione.

Pericolo di vita se sentite odore di gas combusti

- Spegnere l’apparecchio (→ v. pag. 24).
- Aprire porte e finestre.
- Chiamare un tecnico qualificato.

In caso di alimentazione insufficiente di aria comburente, le caldaie funzionanti con aria ambiente comportano un pericolo di vita per avvelenamento da gas combusti.

- Controllare l'alimentazione dell'aria.
- Non restringere nè chiudere mai le aperture di ventilazione di porte, finestre e muri.
- Assicurare una corretta alimentazione d'aria anche per eventuali dispositivi aggiuntivi retro-accessoriati come per esempio eventuali aspiratori, ventilatori da cucina e climatizzatori con scarico all'esterno.
- Non accendere e non mettere in funzione la caldaia se manca aria comburente.

Danni causati da errori d'uso

Un uso errato dell'apparecchio può risultare pericoloso per le cose e/o le persone.

- Non lasciare mai l'apparecchio alla portata di bambini in assenza del controllo di un adulto esperto ed attento.
- Consentire l'accesso alla caldaia solo a persone che siano in grado di comprenderne la funzione e il modo d'uso.

Pericolo di esplosione di gas infiammabili

Eventuali interventi su componenti e tubazioni del gas dovranno essere affidati solo a personale esperto ed autorizzato.

Installazione, interventi di manutenzione

L’installazione nonchè eventuali interventi sull’apparecchio devono essere effettuati esclusivamente da aziende abilitate ai sensi della legislazione vigente.

- Non è consentito modificare i componenti del condotto scarico combusti.
- Non chiudere o rimpicciolire le aperture di ventilazione delle porte, finestre e pareti. In caso d’installazione di finestre a chiusura ermetica garantire l’aerazione di aria comburente.

Manutenzione

In conformità a quanto richiesto dalla legislazione vigente, l'utente è tenuto a far eseguire regolarmente la manutenzione dell'apparecchio per garantirne un funzionamento affidabile e sicuro.

- Consigliamo di far eseguire la manutenzione dell'apparecchio una volta all'anno.
- Si consiglia di stipulare un contratto di manutenzione con un servizio di assistenza tecnica autorizzato e.l.m. leblanc.
- Utilizzare soltanto parti di ricambio originali!

Prodotti esplosivi e facilmente infiammabili

Non conservare e non usare materiali infiammabili (carta, diluenti, vernici ecc.) vicino alla caldaia.

Aria comburente/aria ambiente

Gli idrocarburi alogenati- (per es. composti di cloro e fluoro) sono considerati altamente aggressivi e vanno evitati sia nell'aria comburente sia nell'aria ambiente per ovviare a possibili problemi di corrosione.

2 Caratteristiche principali dell'apparecchio

2.1 Uso conforme

Montare la caldaia solo su impianti di riscaldamento a vaso chiuso a norma EN12828.

Qualsiasi altro utilizzo è considerato uso non conforme e tutti i danni da esso risultanto non comportano alcuna responsabilità del costruttore.

L'uso commerciale/industriale della caldaia per la produzione di processi termici è severamente vietato.

Per un uso corretto e sicuro della caldaia rispettare le istruzioni indicate nel manuale di Installazione e Manutenzione destinato al tecnico dell'assistenza.

2.2 Dichiarazione di conformità CE

La caldaia corrisponde pienamente ai requisiti delle Direttive CE 2009/142, 92/42, 2006/95 e 2004/108 e al prototipo consegnato all'Ente Certificatore ai fini della certificazione CE.

Appartiene alla classe meno inquinante prevista dalle norme tecniche EN 677.

Gli apparecchi N GVX 24-2 H sono certificati a norma EN483.

2.3 Modelli

Megalis low NOx	N GVX 24-2 H

Tab. 2

3 Preparazione della caldaia all'uso

3.1 Schema generale dei raccordi caldaia

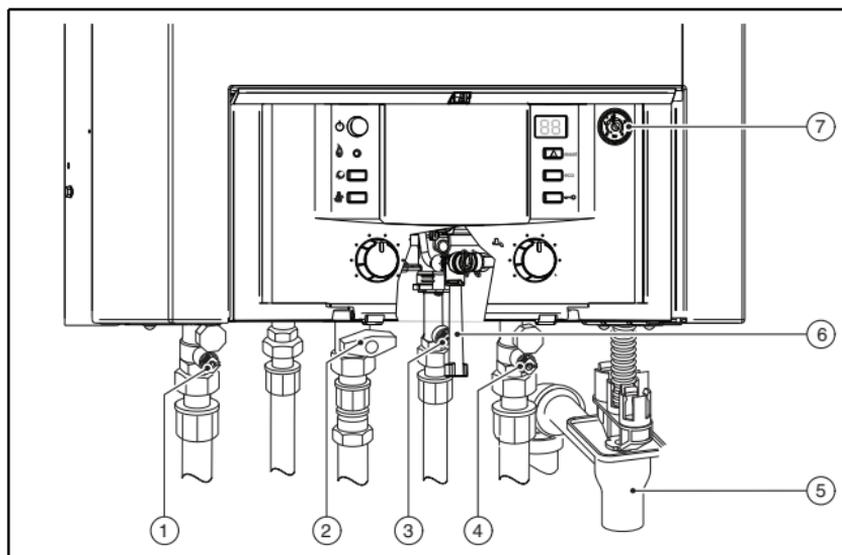



Fig. 1

1 Rubinetto di mandata riscaldamento
2 Rubinetto del gas (chiuso)
3 Rubinetto acqua fredda
4 Rubinetto di ritorno riscaldamento
5 Sifone con imbuto (accessorio)
6 Manopola di riempimento
7 Manometro

3.2 Aprire il rubinetto del gas

- Ruotare la manopola del rubinetto verso sinistra fino alla battuta di arresto
  (Manopola in direzione del flusso = aperta).

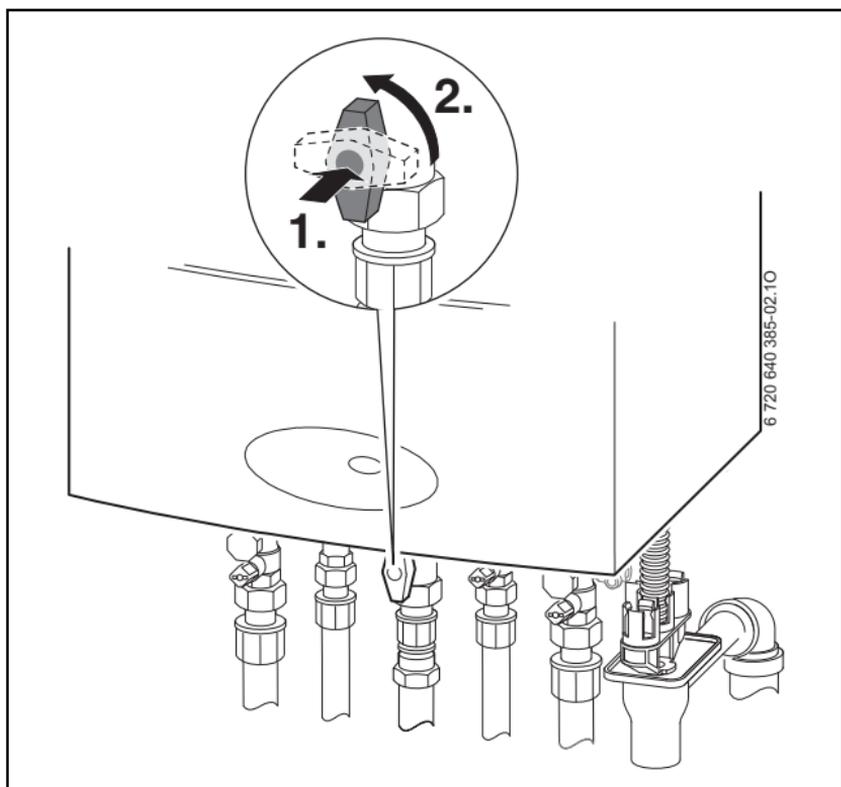



Fig. 2

3.3 Aprire tuttu i rubinetti di manutenzione

- Girare , con una chiave fissa di misura corrispondente, il perno a forma quadra fino a quando la tacca non si trova rivolta in direzione del flusso.
  Tacca trasversale alla direzione di flusso = chiuso

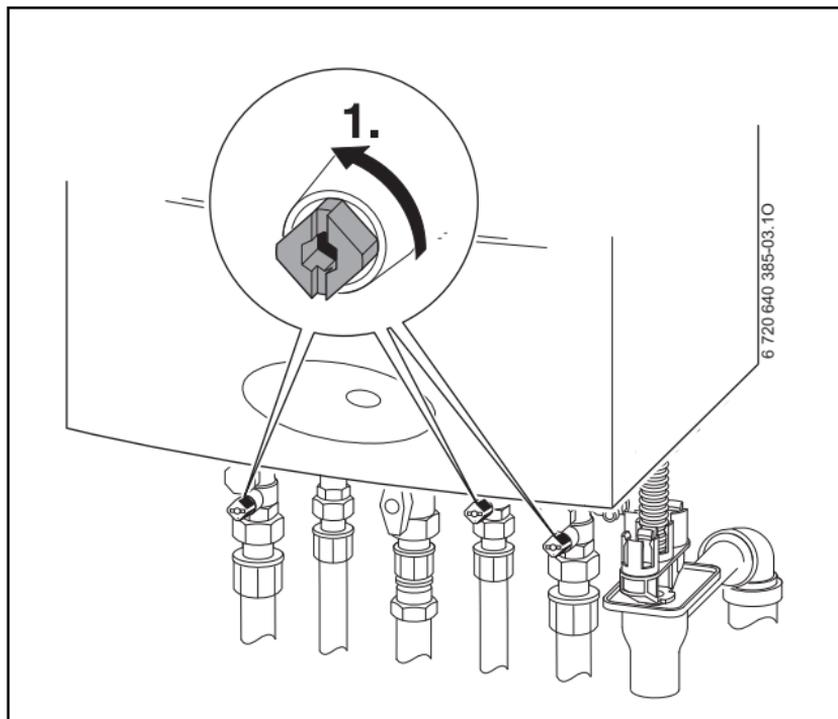



Fig. 3

3.4 Aprire lo sportello sul pannello frontale

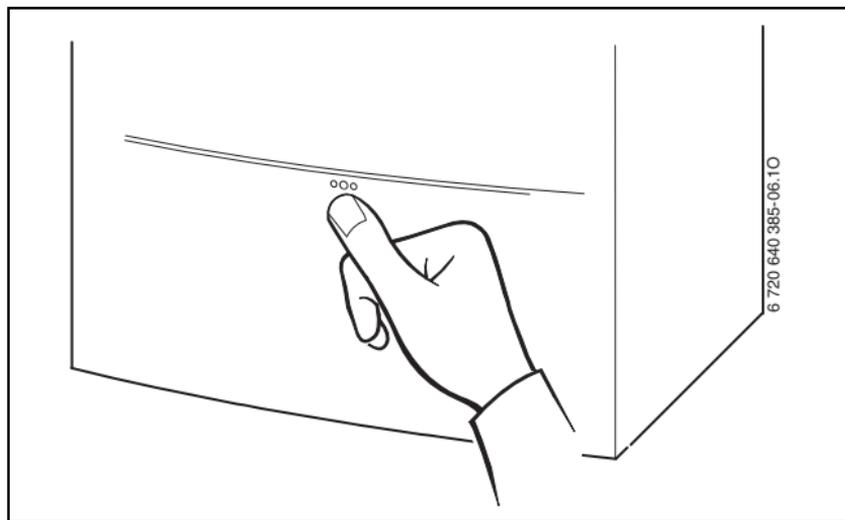



Fig. 4

3.5 Controllo della pressione di esercizio del riscaldamento

Sicuramente l'installatore Vi ha indicato come eseguire il riempimento. In caso contrario, rivolgersi alla ditta installatrice. Il rubinetto di riempimento si trova sul fondo della caldaia, fra ritorno riscaldamento e ingresso acqua fredda sanitaria (pag. 13, fig. 1, pos. 6).

La pressione di esercizio normale è di 1 - 2 bar.

Il vostro tecnico di fiducia vi comunicherà se serve una pressione superiore.

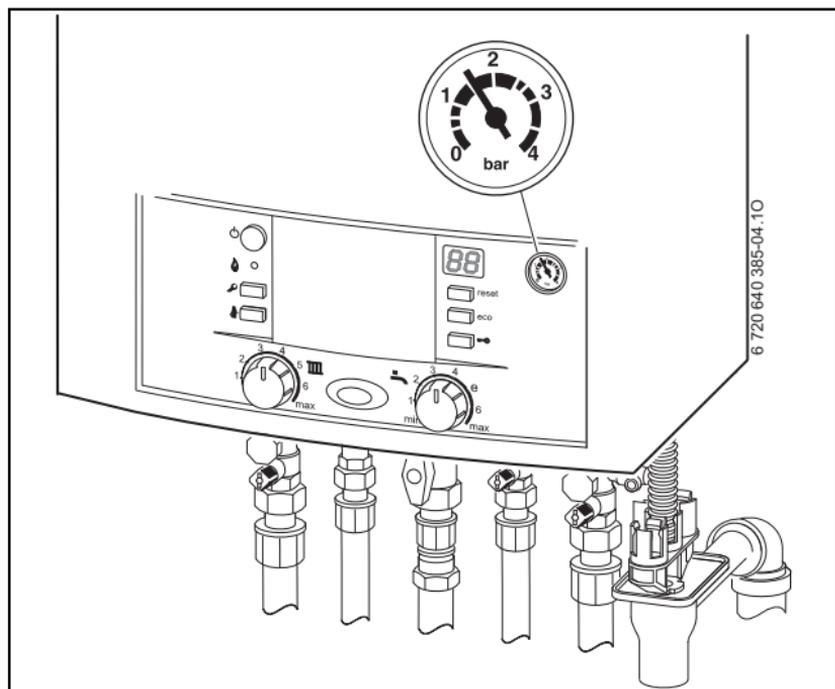



Fig. 5

3.6 Rabbocco acqua nell'impianto di ricaldamento

L'acqua si rabbocca come già indicato al cap. 3.5, aprendo l'apposito rubinetto per pochi istanti. Chiudere il rubinetto di riempimento quando il manometro (fig. 5) indicherà una pressione compresa tra 1 e 2 bar. Per maggiori dettagli, rivolgersi al proprio installatore di fiducia. Si consiglia di richiedere al vostro tecnico di farvi vedere la procedura esatta.

AVVISO: pericolo di danni all'apparecchio.

- Riempire con acqua, solo a caldaia fredda.

Con l'impianto alla temperatura massima di mandata, la **pressione massima** non dovrà mai superare i 3 bar (perchè se così fosse la valvola di sicurezza si aprirebbe e scaricherebbe acqua).

4 Uso della caldaia

Le presenti istruzioni riguardano solo la caldaia.
A seconda del tipo di termoregolatore ambiente usato per il riscaldamento, è possibile che alcune funzioni di uso della caldaia (presso i programmi del termoregolatore ambiente) possano ridursi o essere normalmente visualizzabili.

Si possono prevedere le seguenti possibilità di termoregolazione:

- centralina climatica modulante (FW ...) con sonda di temperatura esterna, installata sul frontale della caldaia (opzionale), → Fig. 7, pos. 11, Pag. 22.
- centralina climatica modulante (FW ...) con sonda di temperatura esterna, installata a parete, in ambiente (opzionale),
- cronotermostato ambiente modulante (FR ...) installato a parete oppure cronotermostato ambiente di tipo ON/OFF (TRL ... e.l.m. leblanc) installato a parete (entrambi opzionali).

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l’uso del termoregolatore ambiente.

A pagina 41 trovate una guida breve per la caldaia. Dopo la lettura, consigliamo di estrapolare la pagina con la guida rapida e conservarla all'interno dello sportello del pannello frontale presso la caldaia (fig. 6).

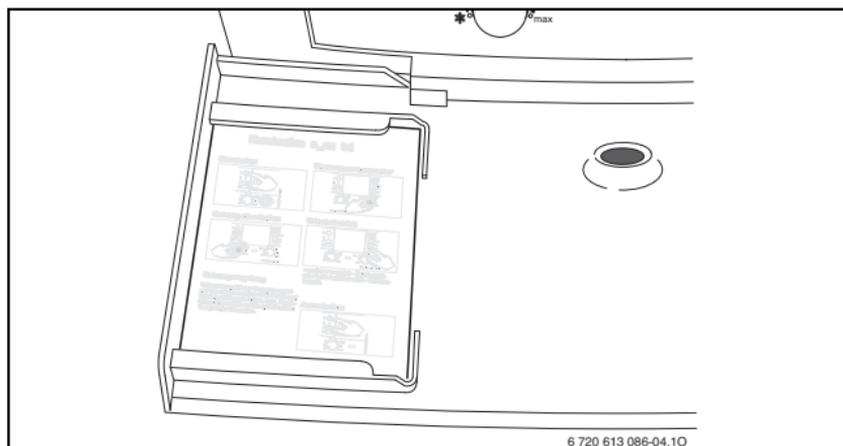



Fig. 6

4.1 Elementi di comando

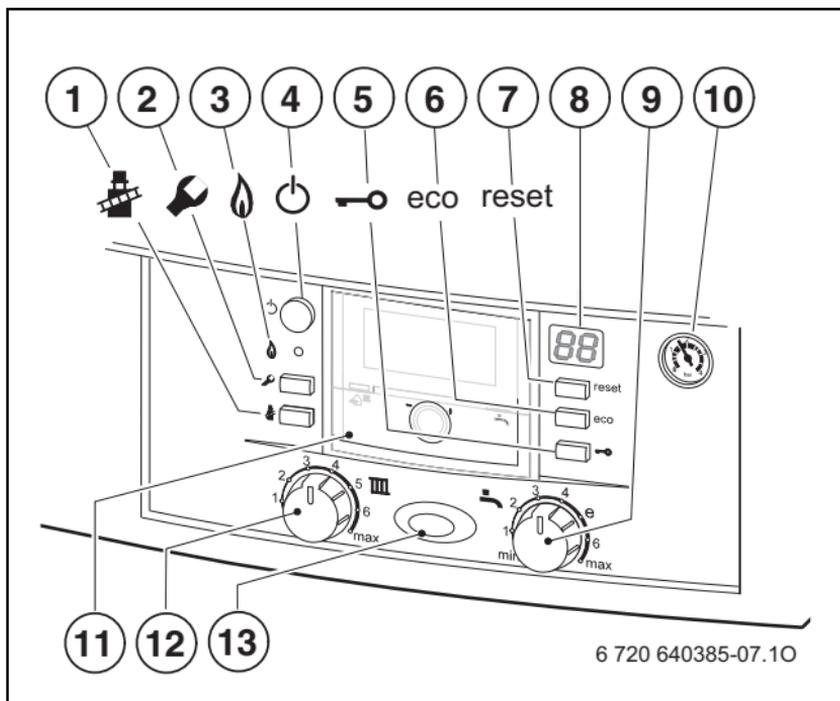



Fig. 7

1 Tasto "Funzione spazzacamino" (solo per tecnici dell'assistenza, v. istruzioni per gli installatori)
2 Tasto "Funzioni di servizio" (solo per tecnici dell'assistenza, v. istruzioni per gli installatori)
3 LED di funzionamento bruciatore
4 Interruttore on/off
5 Tasto "Blocco tasti" (selezione anche per lo scorrimento delle funzioni di servizio "verso il basso")
6 Tasto ECO (selezione anche per lo scorrimento delle funzioni di servizio "verso l'alto")
7 Tasto di sblocco «reset»
8 Display
9 Regolatore di temperatura acqua calda sanitaria
10 Manometro
11 Centralina climatica modulante (FW ...) con sonda di temperatura esterna, installata sul frontale della caldaia (opzionale).
12 Regolatore della temperatura di mandata riscaldamento.
13 Led luminoso (acceso/spento)

4.2 Accendere e spegnere la caldaia

Accensione

- ▶ Accendere la caldaia con l'interruttore on/off.
  Il LED si illumina e di seguito sul display appare l’attuale temperatura di mandata dell'acqua di riscaldamento.

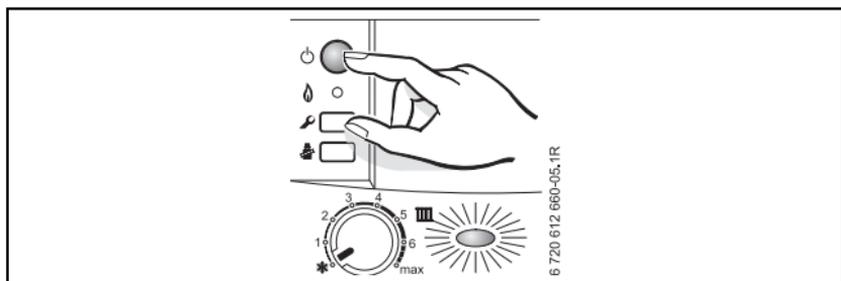



Fig. 8

Spegnimento

- ▶ Spegnere la caldaia con l'interruttore on/off.
  La spia di funzionamento si spegne.
- ▶ Nel caso di spegnimento della caldaia per periodi prolungati, ricordarsi della protezione antigelo (→ cap. 4.7).

4.3 Accensione del riscaldamento

La massima temperatura di mandata può essere ottimizzata con il regolatore di mandata in base all'impianto di riscaldamento.
Il display visualizza sempre la temperatura di mandata attuale.

Posizione del regolatore di mandata	**Temperatura di mandata**	**Esempi pratici**
1	circa 35 °C	
2	circa 44 °C	Riscaldamento a pavimento
3	circa 52 °C	
4	circa 60 °C	
5	circa 68 °C	Riscaldamento con radiatori
6	**circa 75 °C**	
max	circa 88 °C	Riscaldamento a convettori

Tab. 3

Per gli impianti di riscaldamento a pavimento attenersi alle massime temperature di mandata consentite.

- Ruotare il regolatore di mandata ed impostarlo sulla temperatura massima.

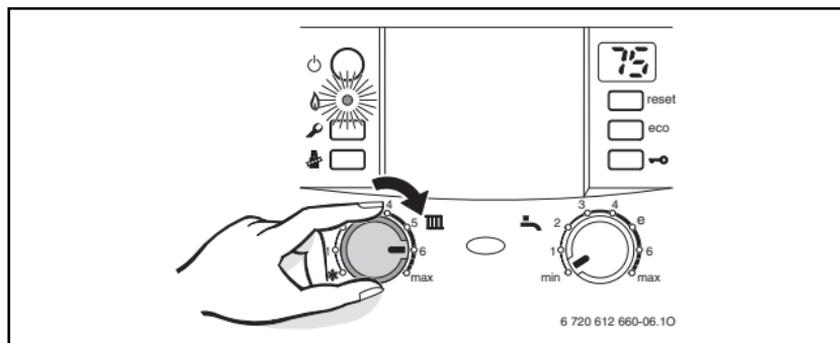



Fig. 9

Quando il bruciatore è in funzione, il led rosso è acceso.

4.4 Regolare il termoregolatore ambiente del riscaldamento (optional)

- Impostare il termoregolatore del riscaldamento come da parametri contenuti nelle istruzioni del medesimo.

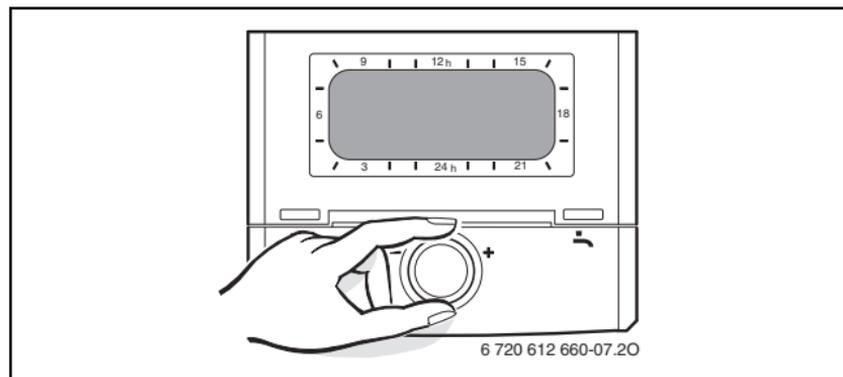



Fig. 10

4.5 Regolazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria

▶ Regolare la temperatura dell'acqua calda con il regolatore (potenziometro) dell'acqua calda.
Il valore della temperatura impostata viene visualizzato a intermittenza sul Display per 30 secondi.

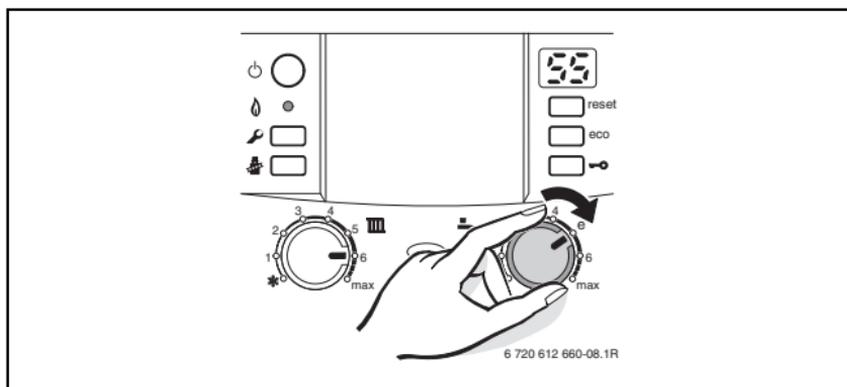



Fig. 11

Posizione per la regolazione dell'acqua calda	Temperatura dell'acqua calda
min	circa 40 °C
e	circa 55 °C
max	circa 60 °C

Tab. 4

Impostare sempre l'acqua calda sanitaria sulla temperatura più bassa.
Quanto più bassa è la temperatura impostata presso il regolatore della caldaia, tanto maggiore sarà il risparmio energetico.
Inoltre l'erogazione di acqua troppo calda è causa di maggiori incrostazioni che possono influire sul buon funzionamento dell'apparecchio (per es. tempi di riscaldo più lunghi o erogazione d'acqua con portate, ovvero quantità, limitate).

Tasto ECO

La caldaia è impostata di fabbrica in modalità comfort e perciò il Tasto ECO è spento.
Premere il tasto ECO per passare **da modalità comfort** a **modalità risparmio energetico** e viceversa.

- **In modalità comfort**
  la caldaia viene costantemente tenuta alla temperatura impostata dall'utente. In questo modo il tempo di attesa per l'erogazione di acqua calda sanitaria è molto breve. In questo modo però, la caldaia si accende, per scaldare l'acqua sanitaria presente nella caldaia stessa, anche in assenza di prelievo.

- **Modalità risparmio energetico**
  - La temperatura aumenta fino al valore impostato sul regolatore solo nel momento in cui si verifica un prelievo di acqua calda sanitaria.
  - **Su richiesta**.
    aprendo brevemente e richiudendo il rubinetto dell’acqua calda, l’acqua che è presente nella caldaia, si riscalda alla temperatura impostata sul regolatore.

Il sistema preriscaldamento "su richiesta" permette di ridurre notevolmente i consumi di acqua e di gas.

4.6 Impostazione modalità di funzionamento estivo

La funzione riscaldamento è disinserita, la funzione sanitaria rimane attiva. L'erogazione di acqua calda e tensione per l'alimentazione del termoregolatore ambiente o per l'eventuale orologio programmatore sono sempre presenti e disponibili.

AVVISO: pericolo di congelamento dell'impianto di riscaldamento. In modalità di funzionamento estivo al circuito riscaldamento, resta solo la protezione antigelo.

- In caso di rischio di gelate, regolare dimenticare l'antigelo. (→ Pag. 32)

- Annotatevi la posizione del regolatore per impostare la temperatura di mandata.
- Ruotare la manopolina del regolatore di mandata tutta verso sinistra.

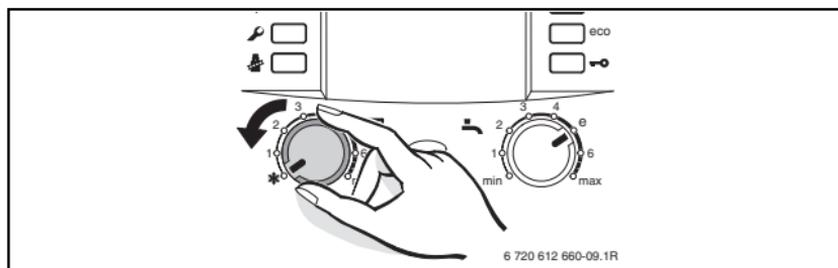



Fig. 12

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del termoregolatore ambiente.

4.7 Regolare la protezione antigelo

Protezione antigelo per il circuito di riscaldamento:

- Lasciare la caldaia accesa, ⅢⅢ e ruotare il regolatore della mandata almeno in posizione 1.

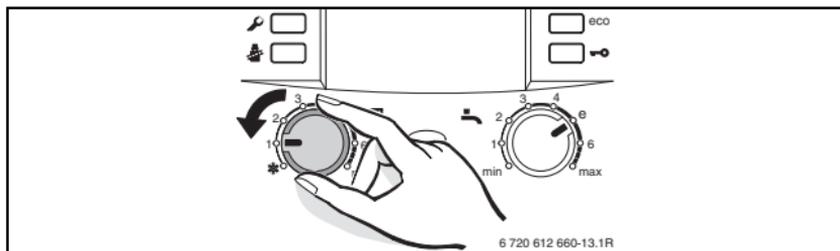



Fig. 13

-oppure- se volete lasciare la caldaia spenta:

- Fate aggiungere l'antigelo (v. manuale per l'Assistenza) nel nell'impianto di riscaldamento, dal vostro tecnico dell'assistenza e svuotare il circuito dell'acqua calda sanitaria.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del termoregolatore ambiente.

4.8 Inserire il blocco tasti

La funzione di blocco tasti agisce direttamente sui regolatore di temperatura della mandata, sul regolatore dell'acqua calda sanitaria e su tutti i tasti di servizio eccetto l'interruttore on/off, la funzione spazzacamino, e il tasto reset.

Inserire il blocco tasti:

- Premere il tasto fino a quando la temperatura di mandata Lo non compare sul display a intermittenza.

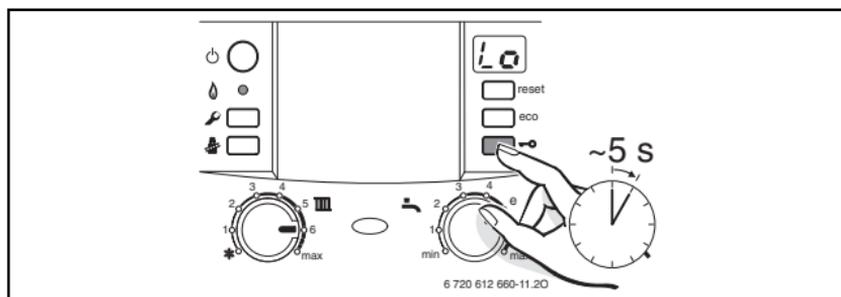



Fig. 14

Disinserire il blocco tasti:

- Premere il tasto fino a quando sul display resta visualizzata solo la temperatura di mandata.

4.9 Messaggi visualizzati sul display

Display		Codice di errore
	In	L'ispezione manutentiva alla caldaia è scaduta.
	Lo	Blocco tasti attivo (→ Cap. 4.8).
	11	Blocco tasti attivo (→ Cap. 6).
	o9	Funzione sfiato aria attiva (circa 4 min.).
	[illegible]	Aumento della temperatura di mandata troppo rapido (controllo gradiente di temp.): Modalità di riscaldamento interrotta per 2 minuti.
	dr	Funzione essicazione gettata soletta (dry function) presente nei programmi della centralina climatica con sonda esterna (FW ...). Vedere istruzioni della stessa.
Lettera + cifra oppure due lettere (p. es. EA)	EA	Codice guasto (→ Cap. 6).

Tab. 5

5 Indicazioni sul risparmio

Riscaldare in modo economico

Le caldaie modulanti e.l.m. leblanc, sono costruite in modo tale da ridurre al minimo il consumo di gas e l’inquinamento ambientale, offrendo all’utente il massimo comfort. La quantità di gas erogata al bruciatore è stabilita dall’effettivo fabbisogno energetico dell’impianto. Quando la richiesta di calore è inferiore, il bruciatore modula riducendo la potenza termica. Grazie alla modulazione continua si riducono gli sbalzi di temperatura e la distribuzione di calore nei locali viene regolarizzata. In tal modo il consumo di gas dell’apparecchio risulta inferiore a quello di un comune apparecchio sprovvisto di modulazione.

Revisione/manutenzione

Per un risparmio di gas a lungo periodo e per un ottimale protezione dell’ambiente, suggeriamo di sottoscrivere un contratto con un Centro di assistenza tecnica, autorizzato, ai fini delle operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria.

Regolazione riscaldamento

Come previsto dalla legislazione vigente è d’obbligo un sistema di regolazione del riscaldamento mediante cronotermostato ambiente, centralina climatica o valvole termostatiche presso i radiatori.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l’uso del termoregolatore ambiente.

Valvole termostatiche

Aprire completamente le valvole termostatiche, affinché possa essere raggiunta la rispettiva temperatura ambiente prescelta. Solo se tale temperatura non viene raggiunta dopo un lungo lasso di tempo, cambiare la temperatura ambiente prescelta presso il termoregolatore ambiente.

Impianto di riscaldamento a pannelli radianti a pavimento

Impostare la temperatura di mandata all’impianto secondo le istruzioni del produttore dell'impianto a pannelli. Non superare tale temperatura.

Aerazione

Non lasciare finestre socchiuse per aerare i locali. In tal modo si sottrae costantemente calore all’ambiente, senza migliorare la qualità dell’aria. Consigliamo di aerare l’ambiente, per un breve periodo, aprendo completamente le finestre.

Durante l’aerazione è consigliato di disattivare la funzione riscaldamento.

Acqua calda sanitaria

Un buon risparmio si ottiene impostando il selettore sanitario in una posizione che permetta di evitare miscelazioni ai rubinetti, tra acqua calda e fredda. La modalità di produzione di acqua calda con preriscaldamento su richiesta permette di ridurre notevolmente i consumi di gas e d’acqua

Pompa di ricircolo sanitario

Tramite un programma orario, impostare la pompa di ricircolo sanitario eventualmente presente in base alle esigenze individuali (ad es. il mattino, il pomeriggio, la sera).

6 Eliminazione guasti

La centralina Heatronic (integrata nell'interno del pannello comandi della caldaia) monitorizza tutti i componenti di sicurezza, regolazione e comando.

Se si verifica un guasto durante il funzionamento, gli indicatori di servizio si accendono ad intermittenza.

Il display visualizza il codice di un guasto (per es. EA) e il tasto reset si accende a intermittenza.

Se il tasto reset si accende a intermittenza:

- Premere il tasto reset e mantenerlo premuto fino a quando sul display non compare --.
  L’apparecchio riprende il funzionamento e sul display viene visualizzata la temperatura di mandata del circuito riscaldamento.

Se il tasto reset non si accende a intermittenza:

- spegnere e riaccendere l’apparecchio.
  L’apparecchio riprende il funzionamento e sul display viene visualizzata la temperatura di mandata del circuito riscaldamento.

Se non è possibile ripristinare il guasto:

- Chiamare un tecnico abilitato o un Centro di Assistenza autorizzato e comunicare il codice errore visualizzato e i dati tecnici della caldaia.

La descrizione dei codici d’errore visualizzabili sul display si trova a pag. 34.

Dati tecnici

In caso di richiesta di assistenza, è necessario disporre dei dati tecnici alla mano per comunicarli al centro di assistenza autorizzato.
Ulteriori informazioni potranno esserVi fornite dal Vs. Installatore di fiducia, o dal Servizio di Assistenza Tecnica e.l.m. leblanc. Per conoscere il recapito del Servizio di Assistenza Tecnica e.l.m. leblanc più vicino a Voi telefonate al N. 02 36 96 21 21 oppure visitate il sito Internet www.elmleblanc.it.
I dati tecnici sono quelli riportati sull'etichetta CE o sulla targhetta identificativa apposta sul mantello della caldaia esternamente.

Modelli (Mégalis low NOx N GVX 24-2 H)

....

Data di produzione (FD...)

....

Data della messa in servizio:

....

Ditta installatrice:

....

7 Manutenzione

Manutenzione

In conformità a quanto richiesto dalla legislazione vigente, l’utente è tenuto a far eseguire regolarmente la manutenzione dell’apparecchio per garantirne un funzionamento affidabile e sicuro.

Si consiglia comunque sempre di sottoscrivere regolare contratto di revisione/manutenzione annuale con una azienda specializzata. In questo modo, potrete garantire affidabilità e sicurezza oltre ad un elevato grado di efficienza a basso impatto ambientale del processo di combustione.

Pulizia del mantello

Per la pulizia del mantello utilizzare un panno umido. Non utilizzare sostanze chimiche aggressive.

8 Sostenibilità ambientale e smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale del gruppo Bosch.
La qualità dei nostri prodotti, l'economicità e la protezione dell'ambiente sono il nostro obiettivo strategico. La nostra politica aziendale ci impone il rispetto totale di tutte le leggi e le norme di sicurezza ambientale e la nostra filosofia unisce l'attenzione per gli aspetti economici alla cura per i materiali e alla scelta delle migliori tecnologie per assicurare il massimo rispetto dell'ambiente.

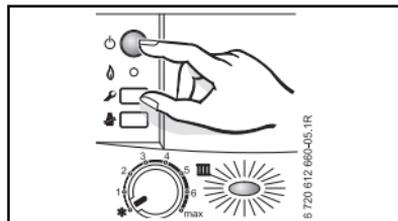
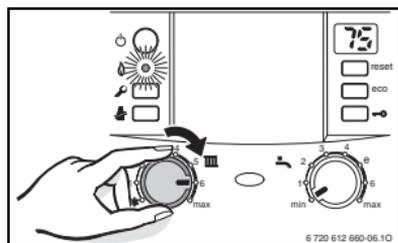
Imballaggio

Per quanto riguarda gli imballaggi ci atteniamo ai criteri di recupero in vigore nei vari paesi al fine di garantirne la massima riciclabilità.
Tutti i materiali utilizzati per gli imballaggi rispettano l'ambiente e sono riciclabili.

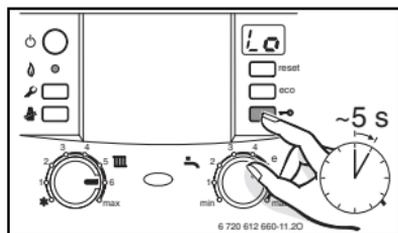
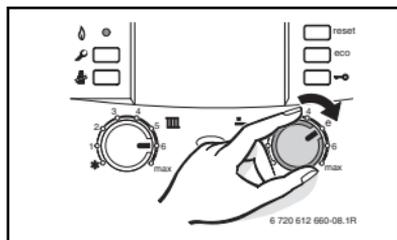
Apparecchi obsoleti

Le caldaie obsolete contengono comunque una parte di materiali recuperabili.
Tutti i componenti sono facilmente separabili ed le parti in plastica sono chiaramente contrassegnate. In questo modo i diversi materiali possono essere selezionati e destinati al riciclaggio o alla neutralizzazione.

9 Guida rapida

Accendere e spegnere la caldaia

Accensione del riscaldamento

Ruotare il regolatore riscaldamento

Vedere anche istruzioni d'uso del termoregolatore ambiente

Inserire il blocco tasti

Regolazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria

AVVERTENZA: pericolo di scottatura!

- ▶ Posizionare il regolatore per acqua calda sanitaria ad una temperatura massima di 60 °C (vedere tab. 3).

Regolare la protezione antigelo

Indice

A

C

D

E

F

I

M

P

R

S

T

U